

Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time

MESSAGE FROM THE RECTOR

NEW MASS TRANSLATION CAN LEAD PEOPLE TO A BETTER UNDERSTANDING OF PRAYER AND GOD

Priests will have a blessed opportunity beginning on the First Sunday of Advent when they will lead people toward a better understanding of prayer, and indeed, God. In addition, it will be a means to a fuller spiritual life for priests themselves as they celebrate the Eucharist in the new Roman Missal.

Some people may feel concerned but it is important to realize that these anticipated changes do not in the slightest equal the reforms put into place 40 or 30 years ago. Just think about it. Despite the efforts of liturgical scholars, basing their premises firmly on the statements and rulings of a series of recent pontiffs, little had changed in the Roman liturgy not just for generations but for centuries. True, roughly a decade before the Council, Pope Pius XII had quite dramatically revised the rituals for Holy Week. It was a very significant action for those such as priests who had studied the liturgy formally, but it was hardly jarring for most lay people. The Vatican II reforms, however, were different. Most obvious was the departure, albeit gradual but eventually totally, from Latin.

Balanced against those reforms, the changes that will come with the new translation on November 27, 2011, are not very dramatic. However, they are significant and well worth our efforts. The new translation is exact and more appealing than what we have now. It is appealing because of the meaning of the words that it employs and how the words are placed in the context of a statement or a prayer. For example, before the Vatican II reforms and subsequent translation of the Latin liturgy into the vernacular (English for our country), the age-old greeting of the priest was, “Dominus vobiscum,” translated, “The Lord be with you.” The response from of old had been, “Et cum spiritu tuo,” translated, “And with your spirit.” The phrase was amended in the translation immediately after the Council to, “And

also with you,” thereby omitting the words, “your spirit.”

This is not a small thing. This very short phrase, “your spirit,” provides much fuel for reflection and for catechesis. We are body and spirit. Until we all finally rise with Christ, it is our spirits in which God dwells, coming to us in the grace of the sacraments, accepted by us in our faith. These words are spoken to the priest who is the celebrant of the liturgy. After he greets the people they respond, “And with your spirit.” For priests, this will bring to mind a powerful thought indeed, which can sometimes be forgotten in modesty. By Holy Orders, the spirits and souls of priests, have been touched in a most special way by God. Think of the opportunities for extended meditation by priests and people that these two simple words prompt. The priesthood is the reality in this time and place that Jesus did not leave us orphans, that God’s people still hunger and thirst for knowledge of God.

Many of the other changes, while seemingly slight, open the door to a rich new sense of an essential element of our Catholic understanding of the wondrous interplay between God and human beings—individually in the commitment in faith of each; collectively in the bond of unity in the Holy Spirit that causes the Church, that we call salvation.

A blessing of the new translations is the inclusion of biblical texts, such as in the Consecration Narrative, as to imagery and, overall, the mindset. The new translation very well promotes the association between the Sacred Liturgy and the Scripture in our Holy Bible.

POPE BENEDICT AND EUCHARIST

The day after his election to the papacy on April 20, Pope Benedict XVI made several comments on the Eucharist in his first message to the cardinals.

[continued next page]

“In a very significant way, my pontificate starts as the Church is living the special year dedicated to the Eucharist, which is the heart of the Christian life, the source of the evangelizing mission of the Church, and which cannot but be the permanent center and the source of the Petrine service entrusted to me. The Eucharist makes the Risen Christ constantly present: Christ who continues to give himself to us, calling us to participate in the banquet of his Body and his Blood. From this full communion with him comes every other element of the life of the Church, in the first place the communion among the faithful, the commitment to proclaim and give witness to the gospel, the ardor of charity toward all, especially toward the poor and the smallest. I ask everyone to intensify love and devotion to the Eucharistic Jesus and to express in a courageous and clear way the real presence of the Lord.”

FROM ONE PLATE TO ONE BODY

Just as eating off the same plate can deepen unity among family members or friends, so when we share with proper awareness the one plate at the Eucharist, we deepen unity and love among ourselves and with the whole Catholic community. Pope Benedict took this Eucharistic dynamic one step further. “Nourished and sustained by the Eucharist, the Catholics cannot but feel stimulated to tend toward that full unity for which Christ hoped and prayed in the Upper Room,” the pope asserted.

BUILDING UP THE WHOLE HUMAN FAMILY

Just as Christ in the Eucharist calls us to pursue the ecumenical dream of becoming one vast Eucharistic community embracing all the Christian Churches, so also he calls us to promote the unity and development of the whole human family. Again, the one-plate model helps us here. A basic principle of Catholic social teaching is that the earth’s resources belong to all. Mother Earth, so to speak, presents to each of us the goods of creation on one plate, and each deserves a fair share of the Creator’s blessings.

The Eucharist serves as a good model in this regard. In that Holy Banquet, each person receives an equal part of the one loaf, which is Christ himself. And each is fully satisfied. And so it should be with the banquet of creation. Everyone has an equal right “to be seated at the table of the common banquet,” to use the words of Pope John Paul II in On Social Concern, #33.

Because of human greed, however, faulty international policies, unfair trade laws and the tendency of the rich to exploit the poor, many disadvantaged brothers and sisters are not able to find even a seat at the table - much less a fair share of the one plate of creation.

Part of our calling as a Eucharistic community is to go out and work alongside people of all faiths and perspectives in the struggle for a more united, loving and just world where everyone in the human family has an equal right to participate fully in the banquet of creation.

In similar tones, Pope Benedict affirmed that the Church wants to work with everyone “in a search for the true good of mankind and of society, asking God for unity and peace for the human family,” Pope Benedict pledged “the willingness of all Catholics to cooperate for true social development, one that respects the dignity of all human beings.”

SECOND COLLECTION TODAY TO SUPPORT CATHEDRAL CHOIR

The Cathedral Choir is going to Madrid, Spain, and Lisbon, Portugal, after Christmas this year (Dec 28-Jan 8) for a choral pilgrimage to many religious sites including Toledo and Fatima. They will be singing at most of these sites. The Second Collection today will help defray the costs of this trip. Please be generous.

ESTATE PLANNING AND WILLS

Please remember the Cathedral of the Blessed Sacrament in your Estate Planning and Will. If you would like more information on this, please contact Fr. Michael F. Kiernan at mkiernan@cathedralsacramento.org or 916.733.0254.



**TAMALES NEXT WEEKEND,
OCTOBER 2, 2011**
Fresh Hot Tamales for sale after all morning Masses in Lower Level. Support your Cathedral!

MENSAJE DEL RECTOR

NUEVA TRADUCCIÓN DE LA MISA PUEDE LLEVAR A LAS PERSONAS A UNA MEJOR COMPREENSIÓN DE LA ORACIÓN Y DIOS

Los Sacerdotes tendrán una bendita oportunidad que comienza el primer domingo de Adviento cuando conducirá a las personas hacia una mejor comprensión de la oración y de hecho, de Dios. Además, será un medio para una vida más plena espiritual para los mismos sacerdotes como se celebra la Eucaristía en el nuevo Misal Romano.

Algunas personas pueden estar preocupadas, pero es importante tener en cuenta que estos cambios que se anticipan no se comparan en lo más mínimo a las reformas que se llevaron a cabo hace 40 ó 30 años. A pesar de los esfuerzos de los estudiosos litúrgicos, basando sus locales firmemente en las declaraciones y resoluciones de una serie de recientes pontífices, poco había cambiado en la liturgia

Romana no sólo para las generaciones sino por siglos. Ciertamente, aproximadamente una década antes del Consejo, el Papa Pío XII había dramáticamente revisado los rituales para la Semana Santa. Fue una acción muy importante para quienes, como los sacerdotes habían estudiado la liturgia formalmente, pero fue difícil para la mayoría de la gente laica. Sin embargo, las reformas del Concilio Vaticano II, fueron diferentes. Más evidente fue el cambio del Latín, que gradualmente, ha desaparecido.

Comparados con esas reformas, los cambios que vendrán con la nueva traducción el 27 de noviembre de 2011 no son muy dramáticos. Sin embargo, son importantes y merecen nuestros esfuerzos. La nueva traducción es exacta y más atractiva que lo que tenemos ahora. Es atractiva por el significado de las palabras que emplea y cómo se colocan las palabras en el contexto de una instrucción o una oración. Por ejemplo, antes de las reformas del Concilio Vaticano II y posterior traducción de la liturgia latina en la lengua vernácula (inglés para nuestro país), el antiguo saludo del sacerdote fue, “Dominus vobiscum,” traducido, “El señor este contigo”. Había sido la respuesta, “Et cum spiritu tuo,” traducido, “Y con tu espíritu”. La frase fue modificada en la traducción inmediatamente después del Consejo que

“Y también con usted,” con lo que la omisión de las palabras, “el espíritu”.

Esto no es una cosa pequeña. Esta frase muy corta, “el espíritu”, proporciona mucho oportunidad para la reflexión y para la catequesis. Somos cuerpo y espíritu. Hasta que finalmente todos resucitemos con Cristo, es nuestro espíritu en el que Dios mora, llegando a nosotros en la gracia de los sacramentos, aceptado por nosotros en nuestra fe. Estas palabras son habladas al sacerdote que es el celebrante de la liturgia. Después él saluda a las personas que responden, “Y con tu espíritu”. Para los sacerdotes, esto traerá a la mente un pensamiento poderoso, que a veces puede ser olvidado con modestia. Por órdenes sagradas, los espíritus y almas de los sacerdotes, son tocados de una manera más especial por Dios. Creo que las oportunidades para la meditación extendida por sacerdotes y personas que solicitan estas dos simples palabras. El sacerdocio es la realidad en este momento y lugar que Jesús no nos dejó huérfanos, que el pueblo de Dios todavía tiene hambre y sed de conocimiento de Dios.

Muchos de los otros cambios, aunque aparentemente leves, abren la puerta a un nuevo rico sentido de un elemento esencial de nuestro entendimiento católico de la maravillosa interrelación entre Dios y los seres humanos — individualmente en el compromiso de fe de cada uno; colectivamente en el vínculo de la unidad en el Santo Espíritu causa la iglesia, que llamamos salvación.

Una bendición de las nuevas traducciones es la inclusión de textos bíblicos, como en la narrativa de la consagración, como a las imágenes y, en general, la mentalidad. La nueva traducción muy bien promueve la asociación entre la Liturgia Sagrada y las escrituras en la Biblia.

EL PAPA BENEDICTO Y LA EUCARISTÍA

El día después de su elección al papado el 20 de abril, el Papa Benedicto XVI hizo varios comentarios sobre la Eucaristía en su primer mensaje a los cardenales.

[Continuó próxima página]

“De manera muy significativa, mi pontificado inicia como la Iglesia vive el año especial dedicado a la Eucaristía, que es el corazón de la vida cristiana, la fuente de la misión evangelizadora de la iglesia, y que no puede sino ser el centro permanente y la fuente del Petriño servicio encomendado a mí. La Eucaristía hace el Cristo Resucitado constantemente presente: Cristo, que se sigue dando a sí mismo a nosotros, llamándonos a participar en el banquete de su Cuerpo y su Sangre. Desde esta plena comunión con él llega a cualquier otro elemento de la vida de la iglesia, en primer lugar la comunión entre los fieles, el compromiso de proclamar y dar testimonio del Evangelio, el ardor de la caridad hacia todos, especialmente hacia los pobres y el más pequeño. Les ruego todos a intensificar el amor y devoción a Jesús Eucarístico y a expresar de forma clara y valiente la presencia real del Señor”.

DE UN PLATO A UN CUERPO

Al igual que comer del mismo plato se puede profundizar la unidad entre los miembros de la familia o amigos, cuando compartimos con conciencia adecuada el plato de la Eucaristía, profundizamos la unidad y amor entre nosotros y con toda la comunidad católica. El Papa Benedicto llevo este paso dinámico eucarístico más lejos. “Alimentados y sostenidos por la Eucaristía, los católicos no pueden más que sentirse estimulados hacia la unidad plena en Cristo que Dios espera y reza en la Sala Superior”, afirmó el Papa.

CONSTRUCCIÓN DE TODA LA FAMILIA HUMANA

Así como Cristo en la Eucaristía nos llama a perseguir el sueño de convertirse en una gran comunidad Eucarística abarca todas las Iglesias Cristianas, por lo que también nos llama a promover la unidad y el desarrollo de toda la familia humana. Una vez más, el modelo de un plato nos ayuda aquí. Un principio básico de la enseñanza social Católica es que los recursos de la tierra pertenecen a todos. La madre tierra, por así decirlo, presenta a cada uno de nosotros los bienes de la creación en un plato, y cada uno merece un reparto justo de las bendiciones del Creador.

La Eucaristía se sirve como un buen modelo en este sentido. En ese banquete Sagrado, cada persona recibe una parte igual de un pan, que es Cristo

mismo. Y cada uno está completamente satisfecho. Y así debe ser con el banquete de la creación. Todos tienen el mismo derecho “a ser sentados a la mesa del banquete común,” para utilizar las palabras del Papa Juan Pablo II en de preocupación Social, # 33.

Debido a la codicia humana, sin embargo, las políticas internacionales defectuosas, leyes de comercio desleales y la tendencia de los ricos para explotar a los pobres, muchos hermanos desfavorecidos y hermanas no son capaces de encontrar incluso un asiento en la mesa - ni mucho menos una participación equitativa del plato de la creación.

Parte de nuestro llamado como una comunidad Eucarística es salir a trabajar junto a personas de todos los credos y perspectivas en la lucha por un mundo más Unido, amoroso y justo cuando todos los miembros de la familia humana tienen igual derecho a participar plenamente en el banquete de la creación.

En un tono similar, el Papa Benedicto afirmó que la Iglesia quiere trabajar con todo el mundo “en una búsqueda por el verdadero bien de la humanidad y de la sociedad, Dios le pregunta por la unidad y paz para la familia humana,” Papa Benedicto prometió “la voluntad de todos los católicos de cooperar para el verdadero desarrollo social, que respete la dignidad de todos los seres humanos.”

SEGUNDA COLLECCION DE HOY PARA APOYAR CORO DE LA CATEDRAL

El Coro de la Catedral se va a Madrid, España, y Lisboa, Portugal, después de la Navidad de este año (diciembre 28-enero 8) para una peregrinación coral a muchos sitios religiosos, entre Toledo y Fátima. Ellos van a estar cantando en la mayoría de estos sitios. La colección actual segundo ayudará a sufragar los gastos de este viaje. Por favor sea generoso.

PLAN DE HERENCIA Y VOLUNTADES

Por favor, recuerde la Catedral del Santísimo Sacramento en la planificación de su herencia y la voluntad. Si desea obtener más información sobre esto, por favor póngase en contacto con el Padre. Michael F. Kiernan en mkiernan.sacramento.org



@ catedral o 916.733.0254.

ENRICHMENT APPEAL COLLECTION

NEXT WEEK OCTOBER 2, 2011

1. Funding for Cathedral Square Housing for the poor - \$30,000
2. Office improvements e.g. electrical, plumbing, paint, floor work, repairs, restructuring office space, updating computers and phones \$30,000
3. Manogue renovation project - \$130,000
4. Cathedral Renovation Loan Retirement - \$210,000

The number of active families in our Cathedral Parish, based on statistical evidence, is very conservatively estimated to be 1,200. We are confident, given the simplicity and flexibility of the plan, that everyone will participate, but the goal can be reached through reasonable, comfortable pledge amounts from just 80% of the estimated number of families. Some are able to give in amounts greater than shown here, while others will need to look for future opportunities to get involved, but however the goals are achieved, it is a whole family effort!

The following gift plans are presented for your prayerful consideration. All gifts are tax deductible. Please make checks payable to Cathedral Parish Enrichment Appeal.

SEE FORM BELOW



The 40 Days for Life campaign consists of 40 days of prayer and fasting, peaceful vigil, and community outreach. From **September 28th to November 6th**, the following five cities in our diocese will join with almost 300 others around the country for the largest and longest coordinated pro-life mobilization in history. The websites contain information about the respective site locations and how to sign-up:

- Benicia/Vallejo:** www.40daysforlife.com/beniciavallejo
- Chico:** www.40daysforlife.com/chico
- Fairfield:** www.40daysforlife.com/fairfield-ca
- Sacramento:** www.40daysforlife.com/sacramento
- Vacaville:** www.40daysforlife.com/vacaville

Bishop Soto will celebrate opening masses for the Sacramento Campaign at St. Ignatius Parish, 3235 Arden Way, Sacramento, at 6:30 pm on Monday, September 26, and for the Fairfield Campaign at Holy Spirit Parish, 1050 North Texas Street, Fairfield at 7:00 pm on Tuesday, September 27.

FIRST SUNDAY OF THE MONTH 2ND COLLECTION

CATHEDRAL PARISH ENRICHMENT APPEAL

APELACIÓN DE ENRIQUECIMIENTO DE LA PARROQUIA DE LA CATEDRAL

Your Gift is a Blessing for Our Church
Su regalo es una bendición para nuestra Iglesia

With your pledge, you build up our Cathedral Parish - the Body of Christ. Fr. Michael

Con su promesa, esta construyendo nuestra parroquia de la catedral - el cuerpo de Cristo. Padre Michael.

With faith in God and my love for the Cathedral of the Blessed Sacrament Parish, I pledge:

Con fe en Dios y mi amor por la Catedral de la parroquia del Santísimo Sacramento, me comprometo:

Monthly Amount (*Mensual*): \$10 \$20 \$25 \$50 \$100 \$200 Other \$ _____

Quarterly Amount (*Trimestral*): \$30 \$60 \$75 \$150 \$300 \$600 Other \$ _____

Annual Amount (*Anual*): \$120 \$240 \$300 \$600 \$1200 \$2400 Other \$ _____

Name (*Nombre*) _____

Address (*Domicilio*) _____

City/Zip (*Ciudad/Zona Postal*) _____ Phone (*Telefono*) _____

Email _____

Please detach and place in the offering plate or mail to:

Cathedral of the Blessed Sacrament, 1017 11th Street, Sacramento, CA 95814. Thank you.

*Por favor, coloque su forma de donación en la canasta de las ofrendas o por correo:
 Catedral del Santísimo Sacramento, 1017 11th Street, Sacramento, CA 95814. Gracias.*

CATHEDRAL MASS SCHEDULE & INTENTIONS

TWENTY-SIXTH WEEK OF ORDINARY TIME)

- MON 9/26/2011 STS. COSMAS AND DAMIAN**
ZEC 8: 1-8; LK 9: 46-50
 12:10 pm: Msgr. Roy Peters +
 5:10 pm: Eileen Johnson +
- TUES 9/27/2011 ST. VINCENT DE PAUL, PRIEST**
ZEC 8: 20-23; LK 9: 51-56
 12:10 pm: Tai Vo +
 5:10 pm: Mary & Edward Slouf +
- WED 9/28/2011 ST. LAWRENCE RUIZ & COMPANIONS; ST. WENCELAUS**
NEH 2: 1-8; LK 9: 57-62
 12:10 pm: Jamie & Ricardo De La Cruz, S.I.
 5:10 pm: BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT
- THU 9/29/2011 STS. MICHAEL, GABRIEL, AND RAPHAEL, ARCHANGELS**
DAN 7: 9-10, 13-14; JN 1: 47-51
 12:10 pm: Anna Huong +
 5:10 pm: Zoe Inciong, S.I.
- FRI 9/30/2011 ST. JEROME, PRIEST & DOCTOR**
BAR 1: 15-22; LK 10: 13-16
 12:10 pm: Robert & Frances Pouzar +
NO EVENING MASS ON FRIDAYS

TODAY'S READINGS

- EZ 18: 25-28:** BY TURNING FROM WICKEDNESS, A WICKED PERSON SHALL PRESERVE HIS LIFE.
- PHIL 2: 1-5:** HAVE IN YOU THE SAME ATTITUDE THAT IS ALSO IN CHRIST.
- MT 21: 28-32:** HE CHANGED HIS MIND AND WENT. TAX COLLECTORS AND PROSTITUTES ARE ENTERING THE KINGDOM OF HEAVEN BEFORE YOU

EUCCHARISTIC ADORATION

WED & THUR 12:40PM-4:45PM FRI 12:40PM-3:45PM
TO SIGN UP CALL TITI KALA (916) 206-7846 OR (707) 628-0340 OR E-MAIL TO CATHEDRALADORATION@GMAIL.COM

CATHEDRAL TOURS

EVERY SUNDAY AFTER 9:00 AM AND 11 AM
MASSES

CATHEDRAL GIFT SHOP

MONDAY-THURSDAY 11:00 AM TO 2:00 PM
EVERY SUNDAY 9:00 AM--3:00 PM

WEEK AT A GLANCE

SUN 9/25/11

- 9:00 am RCIA For Children and Teens
- 9:30 am RCIA Breaking of the Word
- 11:15 am Religious Education (CCD Spanish)

MON 9/26/11

- 6:30 pm Evening Prayer RCIA Team
- 7:00 pm RCIA Classes
- 7:30 pm SVDP Feed the Homeless Program

TUES 9/27/11

- 7:00 pm Confirmation Class (English)
- 7:00 pm Spanish Choir Practice (for 7 pm Mass)
- 7:30 pm Neo Catechumenal Meeting

WED 9/28/11

- 7:00 pm Youth Group
- 7:00 pm Communion and Liberation
- 7:00 pm English Choir Practice
- 7:00 pm Confirmation Class (Spanish)

THUR 9/29/11

- 7:15 pm Spanish Choir Practice
- 7:30pm Neo Catechumenal Meeting

FRI 9/30/11

- 7:00 pm Young Adults Group

SAT 10/1/11

- 10:00 am English CCD Class

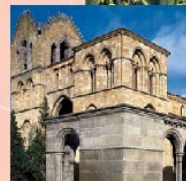
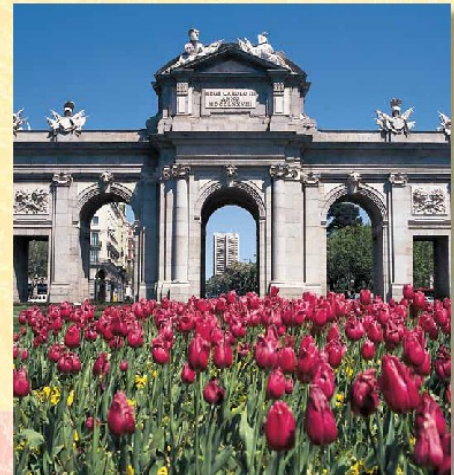
A Journey to Spain & Portugal

with the Choir of the Cathedral of the Blessed Sacrament
Sacramento, California
Under the Choral Direction of Mr. Rexphil Rallanka

11 Days: December 28, 2011 to January 7, 2012

\$2899 Special Cash Discount Price / \$3078 Standard Base Price (Credit Card)
From San Francisco (SFO), including roundtrip motor coach transfer from/to Sacramento
plus \$515 airport taxes, fuel surcharges and \$135 tips

\$2624 Special Cash Discount Price / \$2803 Standard Base Price
Land Only plus \$135 tips



Travel Arrangements by: Catholic Travel Centre of Burbank, California